



亞洲婦女協進會有限公司
*Asia Women's
League Limited*



2013/2014
*Annual
Report*

二零一三 / 二零一四年年報

目錄 Contents

內容	頁 數
執行委員會主席報告	2
常務委員會主席報告	3-4
財務委員會主席報告	5
人事委員會主席報告	6
發展委員會主席報告	7-8
核數師報告	9-17
亞洲婦女協進會組織架構表	18
亞洲婦女協進會職員名單	19
服務單位地址、電話、傳真、電郵、網址	20



亞洲婦女協進會

2013/14年度主席報告

主席：霍曾秀英

本人在應屆的執行委員會工作已順利完成了第二年，期間不斷需要面對多項的服務改革與新挑戰，幸獲得全體委員與員工的通力合作，得以持續為長者提升較完善的服務。現報告及總結年度工作如下：

1. 院舍服務轉型，配合社會需求

本會屬下的陳昆棟頤養之家及何梁潔庭頤養之家為配合長者申請院護照顧的需求，分別由護理安老院及護理院轉型至持續照顧院舍，並由本人向社會福利署簽署同意文件，為翌年轉型工作作出全面準備，並向所有服務使用者及其家屬送出通知陳述各項因由及提供之選擇，並作出跟進。服務轉型後，住院長者需跟進社會福利署之指引：每月繳交住院費用港幣二仟圓，並無其他額外收費，而原安老宿位之服務使用者，以自然流失及接受需持續照顧之申請人填補，直至全部更替完成為持續照顧宿位為止，而社會福利署之年度撥款亦跟隨同上準則。

2. 福利發展基金，涵盡多方需求

會方續向社會福利署申請第二階段及第三階段之社會福利發展基金：已進行之第二階段申請，總額共港幣\$902,395，當中包括培訓及專業發展項目及業務提昇之項目，所有申請之項目計劃在本年度開始推行，直至2016/17年度完結，為期三年。

3. 重視感染控制，加強空氣淨化

會方重視院舍照顧之感染控制工作，基於在服務推行上不能避免緊密接觸的狀況，為確保服務使用者、工作人員、探訪家屬及義工們等避免受到感染，本會除遵照社署、衛生署及衛生防護中心之指引及措施外，並督促屬下各服務單位嚴格執行各項感染控制措施。此外，會方更向服務單位提供額外資源，為每個服務單位添置空氣淨化器，分別有固定裝置及流動裝置種類，加強防護工作，使服務使用者、訪客及工作人員得到更強保障。

4. 符合服務交待，具透明度表達

會方一向備有高透明度之服務表現交待，除了電子化年報在社聯參考圖書館網站、社聯網站、惠施網站及本會網站供社會人士公開閱覽外，本會收到社會福利界立法會議員張國柱先生要求本會之財務報告根據整筆撥款手冊第四章4.11條向公眾披露，故其設立專頁，協助受社署資助之機構上載相關財務報告，本會已持續在會方網站上載周年財務報告，完全符合社署整筆撥款要求，故樂意配合張議員之要求，讓其轉載本會資料至其專頁上。

5. 保障私隱工作，協助家屬需求

為確保服務使用者之私隱受到保障，本會已根據《個人資料（私隱）條例》（第486章）制定政策及實務程序：確保個人資料的收集、使用、保存、披露、轉移、保安及查閱等需求。因服務使用者之家屬在有需要時會向會方申請索取服務使用者資料，會方已根據私隱條例及會方政策、程序等保障服務使用者之私隱，並向家屬或其委託人提供查閱資料要求表格。

6. 環保自然基金，申請獲得接納

會方欣喜獲得環境及自然保育基金會接納本會轄下之頤養之家及自負盈虧活動中心所申請之節能項目及環保措施改善工程，總批款額為港幣\$1,297,560，落實分享珍惜資源之第一步。

最後，感謝執行委員會各成員在這年度的無私工作，顯示團結力量，再多謝顧問們、政府部門、撥款機構及所有支持我們工作的善長們、各工作人員的努力，使會方這年度工作順利進展及具有成效。

亞洲婦女協進會

常務委員會2013/14年度報告

主席：金余玉荷

端賴常務委員會各委員及員工的合作，本年度的工作績效，報告如下：

院舍服務方面：本會致力提供優質的院舍的服務，本著「持續照顧」與「全人照顧」的服務理念，透過各個工作小組向長者家人和院友傳遞敬老愛老、關懷長者的訊息，讓長者「老有所依」及「老有所屬」，安享晚年。

推動社區安老：政府近年大力推動社區安老，透過實踐「老有所為」及「持續照顧」的理念，讓入住安老院舍的長者在身體機能轉差時仍能繼續留在原本的院舍獲得照顧。自二零零三年一月一日起，政府已停止接受入住長者宿舍及安老院的新申請，全港75間院舍已分批進行轉型為持續照顧的護理安老院宿位。陳昆棟頤養之家亦因應政府政策的改變，計劃於二零一四年三月一日轉型為持續照顧護理安老院。按照社會福利署的指引：自2013-14年度起，所有護理安老院提升為可提供持續照顧護理安老院宿位的院舍，因此陳昆棟頤養之家及何梁潔庭頤養之家自本年度已正式轉型為「持續照顧服務院舍」，為長者提供長期護理服務，院方需要加強對體弱院友的照顧，以落實持續照顧及讓現居於安老位的院友在同一院舍可一站式頤養天年。

增加設備，優化服務：因院友的機能狀態普遍下降，為了更能配合「持續照顧服務院舍」的服務使命，院舍按需要及定期更新不同的設備以滿足及配合長者的需要。添置設施包括更換了三院的電子起人吊機及沖涼便椅，為院友及職員提供更安全的設施。另外本會十分感謝「何東基金」撥款\$40,000予陳昆棟頤養之家購買沖涼浴床，為院友提供一個既穩定又安全的設施。

提倡生命教育：本會十分感謝「匯豐銀行社會服務基金」之 Alice We Memorial Fund 撥款\$50,000給予陳昆棟頤養之家及何梁潔庭頤養之家舉辦「往日夢想現成真」活動，活動計劃為時21個月。「往日夢想現成真」計劃之目標對象為85歲及以上之長者、患有重病及預計壽命將限的院友。活動目的是幫助以上人士或類似的長者實現從前因各種原因而未能達成的夢想—義工在指導下與長者建立關係，引導長者分享他們未完的夢想，是次項目能一次性為40名院友提供夢想成真的機會，為他們編輯生命小冊子，讓長者晚年作好生命準備，推廣及提倡生命教育，尊重長者的生命及尊嚴。

「院舍家人齊分享，和諧樂聚互關懷」：三院本年度以「院舍家人齊分享，和諧樂聚互關懷」為年度主題，透過舉辦活動包括長者日暨家人分享會、新院友迎新樂、生日會、旅行及新年、聖誕節、中秋節、端午節及雙親節等節日性活動，藉此已加強院舍與家人間之溝通聯繫，鼓勵家人積極參與院舍之事務和活動，使家人更認識院舍服務運作，加強和促進院舍與家人之間的溝通，彼此共同合作，使院友能在院舍安享晚年之餘，亦鞏固和諧的家庭關係。三院於本年度合共舉辦1,982活動次數，服務院友人次共49,141，家屬參與人次共959。本年度三院共獲34個讚賞及5個投訴，各院舍會繼續發揮跨專業合作精神，以持續改善為方向，積極及正面回應各方意見。

中心服務方面：油麻地頤老中心及何梁潔庭自負盈虧活動中心繼續提供優質的社區支援服務。油麻地頤老中心一直努力協助長者運用地區資源以建立互助網絡，亦為護老者提供協助以緩解照顧長者的壓力。何梁潔庭自負盈虧活動中心繼續推動會員及學員發掘個人興趣，鼓勵學員參與多元化興趣班組和活動，並以追求「自我實現」為人生目標。



油麻地頤老中心繼續獲得地區長者及護老者的支持和愛戴，在2013-2014年度，中心共有1411位長者參與成為會員並接受各項服務，會員人數年年創新高，成績有目共睹！

中心近年的服務推行新重點—「隱蔽長者」的發掘及支援，中心在整個年度中與39個地區組織或團體合作，進行了36項推廣活動；藉著「搜望大使」所進行的探訪和慰問行動，全年共有58位隱蔽長者接受了中心的支援及輔導服務，協助他們在社區建立支援網絡。此外，中心全年共提供了295項班組及活動，當中的146項是與地區上多所學校、團體、宗教組織及社會福利機構共同推行，再一次把「跨界別、跨年齡、跨機構」的合作理念實踐起來。至於為有需要的長者提供專業輔導服務，中心全年為68位長者提供了個案輔導服務，協助受助長者改善他們的生活情況。中心亦積極為136位護老者提供了42項支援服務，讓護老者在照顧依賴他們的受助長者時得到具體的幫助，大大舒緩了他們的照顧壓力。

另一方面，中心獲得油尖旺區議會撥款\$6,053，舉辦“「發揮潛能・貢獻社群」義工酬謝2014”活動，藉此鼓勵並推動長者積極投身義工行列，在豐盛的晚年中繼續發光發亮！

何梁潔庭自負盈虧活動中心繼續積極籌辦多元化的興趣班組和文化藝術、推廣及交流體驗活動。中心全年成功推行了16項性質不同或程度不一的興趣課程，累計共達88班。有1119位會員及學員人次參與了全年的640節課，出席上課者總數達8100人次。中心各班組學員努力學習不同的興趣課程，他們求學的積極和堅毅實在令人佩服。在芸芸各班組當中，中心歌唱班再次“登堂入室”為全港市民演出，先後在2013年8月及2014年2月獲無綫電視翡翠台節目「開心老友記」邀請，為全港觀眾獻唱了多首英語及國語金曲，獲得一至好評。此外，中心全年成功舉辦了12項活動，既有節日慶祝、戶外旅行、生日聯歡、慈善籌款及敬老大會，更曾到訪廣州作遊學體驗和到訪西安作演唱交流。

作為社區上的支援服務中心，兩所中心亦肩負起照顧地區上有特別服務需要人士的責任，故此兩中心於2013年12月參與了由「關愛基金」推行的「非公屋、非綜援的低收入住戶一次過生活津貼」計劃，協助合資格人士辦理申請，既讓有需要人士獲得津貼的幫助，亦協助關愛基金支援地區上的受助者。

總結2013-2014年度，油麻地頤老中心持續為區內長者及護老者提供多元化而具成效的支援服務，而何梁潔庭自負盈虧活動中心亦得到會員及學員的支持和鼓勵；兩中心承諾會繼續以靈活的服務手法去滿足會員及學員的服務需要。

最後，本人衷心感謝各委員、家人、社區義工及善長對各服務的鼎力支持，歡迎及鼓勵各方人士繼續反映意見，協助院舍及中心服務持續改善，提升服務質素。

亞洲婦女協進會 財務委員會2013/14年度報告

主席：關盧玉琼

隨著社會要求和院舍的發展，近年本會所面對最大的挑戰就是在不穩定經濟環境下，維持財政穩健和確保收支平衡。有關本年度收支帳目經由李式帷會計師審核，並以摘要形式刊登在本年報內供大眾參閱。現在將本會理財原則和過去一年的工作狀況簡報如下：

- 1. 理財策略：**理財方面奉行審慎理財策略，並嚴格遵守「整筆撥款手冊」和「社會福利署津貼」指引，定期檢討各服務單位收支狀況，避免開支過度膨脹，並按時向社會福利署提交財政報告，和接受政府有關部門監管。
- 2. 風險管理：**會方將整筆撥款儲備的資金，投放在本港多間持牌銀行，並以少於一年短期存款來收取利息藉以維持低度風險；在大型購物方面則採用社會福利署建議指引之報價制度，使成本可以更加合理和具透明度。
- 3. 收入來源：**過去一年雖然獲得社會福利署撥款近四千萬元，但津貼未足以應付日常開支，所以仍需舉辦多項籌款活動，例如敬老千歲宴、九龍區賣旗籌款、兩天慈善義賣日等，均獲得各界鼎力支持，收到理想成績。但我們並未因此而感到自滿，仍呼籲社會熱心人士繼續支持，讓我們提供的福利服務更臻完善。
- 4. 資料披露：**為增加透明度，機構已將主要財務資料，包括整筆撥款和公積金儲備；管理委員會組織架構；服務單位資料等，刊登在本年報和上載到會方網頁內，並且定期加以更新，讓公眾人士、服務使用者、和員工對我們的運作可以有更深了解。

展望未來，本委員會繼續以無私的精神去承擔責任，確保財政穩健。最後，本人謹代表財務委員會向李式帷會計師及他的工作團隊，多年來協力支持和向我們提供寶貴專業意見，衷心表示謝意。



亞洲婦女協進會

人事委員會2013/14年度報告

主席：劉文鳳

人事委員會肩負著人力資源的管理，本會的核心是服務，服務的核心是人才，有效的管理，人才能在「以人為本」的服務中發揮每個人的自我潛能，使個人和本會服務得到共同發展的方向，才能為長者提供更優質的服務。

1. 提升員工培訓，增強工作知識：在職培訓對服務和員工而言都很重要，不單可以提升員工的工作技巧，更使人才資源有更好的發揮，進而提升服務效率。本會透過社會福利發展基金的撥款，為前線及專業的員工安排不同的「在職培訓」及「進修培訓」。培訓各職級員工的職業安全工作坊、溝通和照顧技巧等，旨在提升員工個人技能、知識及職安意識等，藉此提升全面的服務質素。本年度的員工培訓共舉辦54次，出席人次為1,504。

2. 加強職業安全意識，減少工作意外：本會致力確保及提供一個安全及健康的工作環境予每一位員工。為增強員工對職業安全健康的關注，本會提供充足的資源、資訊及訓練，鼓勵員工遵守有關安全及健康的法例，推廣一個有效能、有效率及持續進行的安全與健康推廣計劃；本會物理治療師於今年度舉辦「三院職安健常識問答比賽」及「三院職安健推廣周」，推動不同職級員工參與，確保工作地方的安全是合符職安健的規則。本年度舉行共27次相關職安健的培訓，出席人次為786，三院全年工傷已減至35.5日，比上一年度改善不少，來年會持續加強培訓員工的職業安全意識。

3. 長遠規劃人力資源：香港人口逐漸老化，對於安老服務的需求只會有增無減，人手方面增長困難，解決人手短缺之問題不能忽視。現行的最低工資政策，連帶減低安老服務行業的吸引力，令安老服務業人手更見短缺。為了加強各職級團隊的歸屬感，人事委員會正積極檢討提升員工的薪酬及福利，使能在招募人才及挽留人才方面增加本會的競爭能力。面對未來人力資源缺乏而對安老服務引起的挑戰，人事委員會盡力建立專業及穩定的服務團隊，繼續為長者提供多元化的服務。

4. 服務核心，倚重人才：長期合作的員工，實為本會的重要伙伴，是故本會對其支持和鼓勵是不可或缺的。本年度獲表揚的長期服務員工共有43名：分別為服務25年有1名、15年有30名、10年有6名及5年有6名。

人事委員會繼續致力提升員工的各項專業技能，為長者不同需要而努力。在此，再次多謝執行委員會、人事委員會各成員及各級員工的鼎力支持。

亞洲婦女協進會 發展委員會2013/14年度報告

主席：秦美玲

本會發展委員會的理念是締造一個持續促進健康生活的環境，讓長者能獲得適切的服務和支援，提供良好的優質的服務，發揮善用社會資源的功效，能達致政府『持續照顧』的政策及『老有所屬』的目的，現將有關工作報告如下：

1. 陳昆棟頤養之家、何梁潔庭頤養之家及本會頤養之家更換全新電動醫院牀

獲社會福利署撥款予陳昆棟頤養之家及何梁潔庭頤養之家更換電動醫院牀，陳昆棟頤養之家更換共48張，何梁潔庭頤養之家更換共40張。另外會方亦自行撥款予本會頤養之家更換5張電動醫院牀，為三院體弱及長期臥床的院友提供更優質素的服務。

2. 陳昆棟頤養之家大樓及何梁潔庭大樓增設CCTV系統、安裝三院大型活動現場電視直播系統工程及改善數碼電視系統工程

為提昇服務質素，減少意外的發生，陳昆棟頤養之家大樓及何梁潔庭大樓有需要增設CCTV系統。現時三院舉行的大型活動因場地有限，院友需抽籤參加活動，為了照顧未有機會參加的院友和顧及體弱的院友也可分享活動的喜悅，建議增設大型活動現場電視直播系統，並得到會方支持。

3. 陳昆棟頤養之家及何梁潔庭頤養之家更換地板

陳昆棟頤養之家及何梁潔庭頤養之家的地板已使用多年，造成日久損耗和下陷，需要重新更換。何梁潔庭頤養之家需要更換一樓及二樓地板的工程已於2014年2月17日至2014年3月22日完成；陳昆棟頤養之家需要更換二樓地板及三樓地板的工程亦於2014年3月24日至2014年4月26日完成，使院友獲得更佳的居住環境。

4. 陳昆棟頤養之家及何梁潔庭大樓天台洗衣房更換全自動高速脫水洗衣機

為了能省時及改善洗衣服務的效能，會方已在陳昆棟頤養之家及何梁潔庭大樓洗衣房更換全自動高速脫水洗衣機，各大樓共有三部，此項改善工程能減少員工因洗衣程序出現的勞損和工傷。

5. 更換何梁潔庭頤養之家及本會頤養之家梳化

何梁潔庭頤養之家及本會頤養之家之大堂梳化自1998年開院已使用至今已十五年，久經損耗，需要重新更換何梁潔庭頤養之家及本會頤養之家的梳化，使院友及家屬享有更佳的悠閒設施。

6. 能源效益計劃

環境及自然保育基金2009年10月開始對非牟利機構進行為期三年資助，主要針對更換節能設備，本會屬下四個服務單位已於2013年12月6日獲香港特別行政區環境及自然保育基金撥款資助金額共\$1,297,560更換能源效益項目。計劃目的是推廣節省能源及應用能源效益、能源改善項目，減少每月用電量，項目主要更換老化的光管支架，增貼隔熱膜減低冷氣用電及減少因強光產生的不適，鋪設隔熱層阻隔天台熱力滲入大樓及用保護防水層改善漏水問題。計劃內容主要針對更換節能設備如照明及空調裝置，以節省用電開支。

7. 社會福利署第二期社會福利發展基金

本會已獲社會福利署(第二期社會福利發展基金)撥款\$534,794進行第二期資訊科技改善計劃，院方計劃用於建立院友之藥物管理及院友零用金電腦系統，長者鄰舍中心會以此撥款提昇會員電腦化系統。



8. 廚餘管理計劃

會方已邀請「齊惜福」到本會講解有關廚餘管理計劃，活動目的是希望能帶給社會大眾一個正確處理廚餘的訊息，和珍惜食物的態度，推動處理廚餘的正確方法，令廚餘可被回收再造，以減少廚餘類垃圾，以及推廣綠色飲食文化。現時本會與香港浸會大學合作，免費安排三院的廚餘送往香港浸會大學的廚餘機處理，目標是推動處理廚餘的正確方法，不要浪費食物，把不能避免的廚餘與其他廢物分類回收及循環再造，推動及參與環境及自然保育工作。

本人在此衷心感謝執委會各委員、發展委員會各委員及各職級員工的同心協助，令發展委員會的工作能順利推展。本人及發展委員會日後會繼續努力，為更多長者造福。

ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED
(incorporated in Hong Kong with liabilities limited by guarantee)

REPORT OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

The Executive Committee present their report together with the combined audited financial statements of the League and its Elderly Units for the year ended 31 March 2014.

Principal activities

The principal activity of the League is engaged in providing services to the elderly. There have been no significant changes in principal activities during the year.

Result of operation

The result for the year ended 31 March 2014 and the state of affairs of the League and its Elderly Units at that date are set out in the combined financial statements from pages 5 to 28.

Charitable donations

During the year, the League made donations for charitable or other purposes amounting to HK\$4,000 (2013 : HK\$150,000).

Fixed assets

Movements in fixed assets during the year are set out in note 5 to the combined financial statements.

Executive committee

The members of the Executive Committee of the League at the end of reporting year were as follows:

Fok Tsang Shou Ying Geraldine	Chun Mei Ling	Lau Man Fung
Lo Yuk King	Yu Yuk Ho	Chan Pui Yee Kaney
Chui Tsoi Anna	Mak Shuk Fong	Lam Nim Sang
Ling Ho Yee	Leung Lai Ping	Lam Man Fong
Fok Kit Lan Jacques	Chan Po Sum Magdalena	Young Tai Wa Wendy
Chan Kun Ling	Lau Ching Fun	Chung Yuet Heung
Chan Wing Kei Vincenza	Chan Yip May-Ling Ivy	Cheung Chung Lai Seung
Fok Yik Man	Ng Suet Yee	

In accordance with Article 34 of the Articles of Association, the executive committee members shall hold office for a term of three years and, being eligible, offer themselves for re-election after retirement provided that no member shall hold the same office for more than two consecutive terms.

Executive Committee's interests

No member of the executive committee had a beneficial interest, either directly or indirectly, in any significant contract to which the League was a party at the end of reporting year or at any time during the year.



EXTRACTED

ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED
(incorporated in Hong Kong with liabilities limited by guarantee)

REPORT OF THE EXECUTIVE COMMITTEE (continued)

Auditors

The combined financial statements for the year have been audited by Lee Sik Wai & Co., who offer themselves for re-appointment.

Other matters

At the date of this report, the executive committee is not aware of any circumstances not otherwise dealt with in this report or combined financial statements which could render any amount stated in combined financial statements misleading.

ON BEHALF OF THE EXECUTIVE COMMITTEE:

Jeraldine Jek
Chairlady

Hong Kong
22 September 2014



Offices 1612-17, Hollywood Plaza, No. 610 Nathan Road, Kowloon. Tel: (852) 2359 9330 Fax: (852) 2771 5391 / 2771 5397

李式帷會計師事務所

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT

To the members of
ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED ("The League")
(incorporated in Hong Kong with liabilities limited by guarantee)

We have audited the combined financial statements of Asia Women's League Limited set out on pages 5 to 28, which comprise the combined statement of financial position as at 31 March 2014, and the combined statement of comprehensive income, combined statement of changes in equity and combined statement of cash flows for the year then ended of the League's own accounts and its Elderly Units, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Executive Committee's responsibility for the financial statements

The Executive Committee is responsible for the preparation of combined financial statements that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants, the Hong Kong Companies Ordinance and the Lump Sum Grant Manual, and for such internal control as the Executive Committee determine is necessary to enable the preparation of combined financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditors' responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these combined financial statements based on our audit. This report is made solely to you, as a body, in accordance with section 80 of Schedule 11 to the new Hong Kong Companies Ordinance(Cap.622), and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of the report.

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the combined financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the combined financial statements. The procedures selected depend on the auditors' judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the combined financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditors consider internal control relevant to the League's preparation of combined financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the League's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Executive Committee, as well as evaluating the overall presentation of the combined financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.





EXTRACTED

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT (continued)

To the members of
ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED
(incorporated in Hong Kong with liabilities limited by guarantee)

Opinion

In our opinion, the combined financial statements give a true and fair view of the state of the League's affairs as at 31 March 2014 and of its surplus and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the Hong Kong Companies Ordinance and the Lump Sum Grant Manual.

Hong Kong
22 September 2014

ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED

COMBINED STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE

For the year ended 31 March 2014

	2014 HK\$	2013 HK\$
FSA INCOME	44,589,194	41,793,070
FSA ADMINISTRATIVE EXPENSES	(1,473,171)	(1,317,650)
OTHER FSA OPERATING COSTS	<u>(42,114,759)</u>	<u>(38,935,655)</u>
 FSA net surplus (note 3)	 <u>1,001,264</u>	 <u>1,539,765</u>
 NON-FSA INCOME	 16,122,527	 14,596,678
NON-FSA EXPENDITURE	<u>(16,310,731)</u>	<u>(15,885,561)</u>
 Non-FSA net deficit	 <u>(188,204)</u>	 <u>(1,288,883)</u>
 Surplus for the year and total comprehensive income for the year (note 4)	 <u>813,060</u>	 <u>250,882</u>

The notes on pages 12 to 28 form part of these financial statements.



EXTRACTED

ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED

COMBINED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

At 31 March 2014

	Note	2014 HK\$	2013 HK\$
NON-CURRENT ASSETS			
Fixed assets	5	<u>23,055,505</u>	<u>24,842,280</u>
CURRENT ASSETS			
Stocks-in-trade		15,311	15,651
Temporary payment		1,706	7,400
Deposit and prepayment		126,334	150,502
Receivable	6	920,178	100,060
Time deposits		34,520,280	32,538,013
Cash at bank		15,956,865	18,123,104
Cash at hand		<u>29,000</u>	<u>29,000</u>
		<u>51,569,674</u>	<u>50,963,730</u>
For the use in the Funeral foundation fund			
Cash at bank		<u>30,920</u>	<u>40,165</u>
For the use in the Lotteries fund for furniture and equipment replenishment and minor works block grant			
Time deposits	8	<u>37,465</u>	<u>89,646</u>
TOTAL CURRENT ASSETS		<u>51,638,059</u>	<u>51,093,541</u>
CURRENT LIABILITIES			
Payable and other accruals	7	1,238,637	985,022
Receipt in advance		15,000	11,000
Deposits received		<u>881,080</u>	<u>814,100</u>
		<u>2,134,717</u>	<u>1,810,122</u>
NET CURRENT ASSETS		<u>49,503,342</u>	<u>49,283,419</u>
NET ASSETS		<u>72,558,847</u>	<u>74,125,699</u>

The notes on pages 12 to 28 form part of these financial statements.

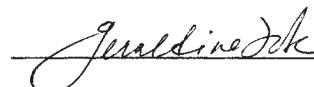
ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED

C COMBINED STATEMENT OF FINANICL POSITION (continued)

At 31 March 2014

	Note	2014 HK\$	2013 HK\$
FINANCED BY:			
Accumulated Fund			
Reserve for Lump Sum Grant (except provident fund)		19,662,259	19,366,340
Provident fund reserve - Existing staff		1,686,460	1,510,629
- 6.8% posts		4,424,479	3,818,578
Reserve for rent and rates		(137,349)	(115,516)
Reserve for central items		257,551	437,455
		<u>25,893,400</u>	<u>25,017,486</u>
Reserve for source other than Lump Sum Grant		<u>23,882,554</u>	<u>24,070,758</u>
		<u>49,775,954</u>	<u>49,088,244</u>
Social home for the elderly fund		19,255,575	21,488,253
Lotteries fund for furniture and equipment			
replenishment and minor works block grant	8	477,033	393,370
Lotteries fund for procurement of vehicle for			
Chan Kwun Tung Care and Attention Home for the elderly		-	49,603
Lotteries fund for procurement of vehicle for			
for Ho Leung Kit Ting Care and Attention Home for the Elderly		273,465	400,197
Lotteries fund for upgrading the provision of Furniture and Equipment			
for Ho Leung Kit Ting Care and Attention Home for the Elderly		-	46,850
Sir Robert Ho Tung Charitable Fund		64,547	55,466
Lotteries fund for personal computer replacement		-	30,600
Lotteries fund for upgrading the provision of Hospital Beds		1,783,060	1,401,200
Heng Kam Lin Chan KwanTung Care and Attention Home			
Development Fund		698,610	943,280
Lotteries fund for additional resources for para-medical staff	9	-	-
Funeral foundation fund		30,920	40,165
BMCP Annual Charity Fund		-	27,356
Social Welfare Development fund	10	192,152	134,682
HSBC the Amy and Michael Ng Charity Trust.		4,349	23,288
Hong Kong Road Safety Patrol Fund		3,182	3,145
		<u>72,558,847</u>	<u>74,125,699</u>

The notes on pages 12 to 28 form part of these financial statements.



Geraldine Jok

Chairlady



Hon. Treasurer



EXTRACTED

ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED

COMBINED STATEMENT OF CASH FLOWS

For the year ended 31 March 2014

	2014 HK\$	2013 HK\$
Operating activities		
Cash used in operations (note 12)	<u>(1,190,221)</u>	<u>(1,332,500)</u>
Investing activities		
Acquisition of fixed assets	(1,909,112)	(2,094,195)
Bank interest received for the accumulated fund	82,702	87,185
Bank interest received for the reserves other than accumulated fund	<u>5,303</u>	<u>6,336</u>
Net cash used in investing activities	<u>(1,821,107)</u>	<u>(2,000,674)</u>
NET CASH OUTFLOW BEFORE FINANCING	(3,011,328)	(3,333,174)
Financing activities		
Donations and receipts for the reserves other than accumulated fund and Lotteries Fund	2,880	4,714
Grant from Lotteries Fund	2,888,400	3,626,360
Recovery of subvention surplus by Social Welfare Department	(258,077)	(81,647)
Backpayment for Social Welfare Department	132,727	-
Net cash from financing activities	<u>2,765,930</u>	<u>3,549,427</u>
(DECREASE)/INCREASE IN CASH AND CASH EQUIVALENTS	(245,398)	216,253
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT 1 APRIL 2013	50,819,928	50,603,675
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT 31 MARCH 2014	<u>50,574,530</u>	<u>50,819,928</u>

The notes on pages 12 to 28 form part of these financial statements.

ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED

COMBINED STATEMENT OF CASH FLOWS (continued)

For the year ended 31 March 2014

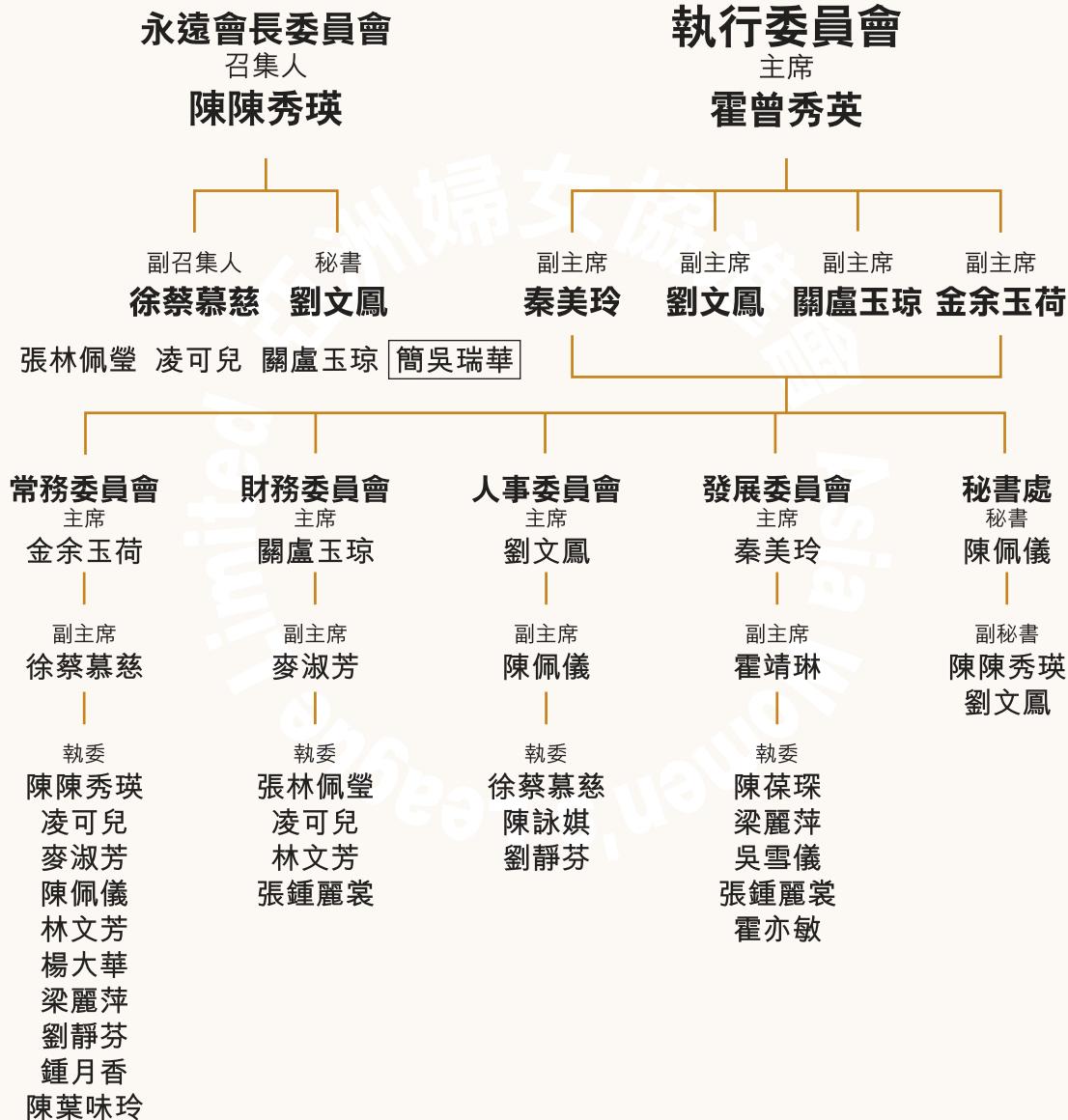
	2014 HK\$	2013 HK\$
ANALYSIS OF THE BALANCES OF CASH AND CASH EQUIVALENTS:		
For the League:		
Time deposits	34,520,280	32,538,013
Cash at bank	15,956,865	18,123,104
Cash in hand	<u>29,000</u>	<u>29,000</u>
	50,506,145	50,690,117
For the use in the Funeral foundation fund:		
Cash at bank	<u>30,920</u>	<u>40,165</u>
For the use in the Lotteries fund for furniture and equipment replenishment and minor works block grant:		
Time deposits	<u>37,465</u>	<u>89,646</u>
	<u>50,574,530</u>	<u>50,819,928</u>

The notes on pages 12 to 28 form part of these financial statements.



亞洲婦女協進會

第十四屆執行委員會組織架構表



委員：洪許美珍、郭孔英、薛開冰、吳瑞姬、顧如玉、
孔淑華、鍾美詩、溫毓清、梁陳秀珍



亞洲婦女協進會職員名單：(1/4/2013 — 31/3/2014)

總幹事	: 譚玉蘭
副總幹事(院舍服務)	: 簡杏而
副總幹事(中心服務)	: 石孟強
院舍經理	: 楊淑娟 葉寶寶 李梓熒(24/2/2014開始) 李月嬋(28/2/2014止)
事務經理	: 劉月英(3/9/2013開始) 李文蕙(28/7/2013止)
中心主任	: 何偉康
社工	: 馮婉菁 鄭美玉 陳麗琪 曾秀穎 李沛儀
福利工作員	: 歐鳳琼 關惠儀 趙月荷(27/1/2014開始)
中心幹事	: 楊美琪 陳苑渝
活動幹事	: 陳美芝 曾夢茹(31/8/2013止) 馬源軒(23/11/2013止)
活動助理	: 黃寶欣 黃立宜 吳祖光(20/5/2013開始)
助理文書主任	: 陳德蕊 陳 敏 林少芳 鍾思慧
會計文員	: 何柱佳 葉慕英
行政助理	: 陳慧心
文書助理/助理文員	: 鄧清華 黃小娟
物理治療師	: 李佳蓮 梁顯雯 黎靄怡(9/3/2014止)
物理治療助理	: 梁瑞儀 麥錦霞
職業治療師	: 鄭潔心
職業治療助理	: 歐美儀
註冊護士	: 陳燕冰(21/10/2013開始) 吳潔衝(4/11/2013開始) 廖詠心(31/8/2013止)
登記護士	: 何活麗 沈愛玲 郭詩雅 郭慧明 簡 琳 鍾淑薇 何淑霞 謝燕平 陳玉蘭 鄧嫦馨 溫曉薇 林翠萍 黎瑞兒 尹癸秋 陳慧敏 潘蘊瑤 盧樂恩 溫金燕 陳美鳳 黃麗昭 耿泳紅 龍紀蟬(14/5/2013開始) 黃惠英(20/5/2013開始) 李凱玲(3/6/2013開始) 李美珠(22/7/2013開始) 李少英(9/9/2013開始) 張 琼(9/9/2013開始) 楊麗娜(28/10/2013開始) 王笑群(1/3/2014開始) 鄭敏儀(17/3/2014開始) 徐桂珍(13/5/2013止) 何彥筠(9/6/2013止) 胡群香(30/6/2013止) 熊懿娜(31/7/2013退休)
保健員	: 鄭金鳳 畢艷風 朱 茜 曾家萍 葉麗群 梁嘉豪 鍾詠欣 趙齊愛 左雁華 郭淑惠 劉燕霞 陳秀英 李文蘭 賴曉京(1/11/2013開始) 文 藝(20/8/2013開始) 林健儀(8/7/2013止) 劉倩婷(27/5/2013止) 阮世姬(31/10/2013退休)
起居照顧員	: 何紫芬 王國光 呂碧娥 葉文娟 羅愛娥 曹玉愛 黃玉英 劉桂芳 羅巧雲 胡玲秀 鄭玉鳳 馮志芳 何玉琼 張淑香 何鳳萍 陳善光 盧妙碧 李素玉 陳煥陵 鄧紅琴 張穗群 成慕詩 孫佩玲 曾令笑 張秀珍 廖巧笑 張水濃 吳朝輝 張玉蘭 潘麗彬 陳玉群 巍美玲 高細銀 陳愛蘭 李慧儀 梁婉貞 廖麗霞 朱 磊 陳綺雯 羅艷群 關樂萍 李培紅 李育賢 陳惠琼 廖彩萍 周潔貞 陳燕貞 陳美霞 周潔芳 陳鳳如 曹惠蓮 羅蘭好 郭燕珍 盧愛玲 黃小方 吳淑卿 何燕美 鍾惠珠 陳翠蟬 陳潔玉 陳惠屏 俞李清 段冬燕 麥佩珍 袁玉英 陳亞芳 丘秀萍 陳麗瑜(8/4/2013開始) 梁愛華(22/4/2013開始) 彭月琴(13/5/2013開始) 吳婉萍(17/6/2013開始) 陳清芳(23/9/2013開始) 陳張乙鳳(28/10/2013開始) 李鳳開(20/11/2013開始) 鮑雪芳(23/12/2013開始) 麥麗芳(14/4/2013止) 雷笑群(12/5/2013止) 歐陽木蓮(30/6/2013退休) 霍惠芬(10/9/2013止) 賴曉京(27/10/2013止) 周鳳雲(16/2/2014止)
護老助理員/院務助理	: 李碧玉 何婉怡(10/2/2014開始) 鄭秀香(10/11/2013止)
二級工人/事務員	: 蘇錫吟 何麗琼 賴秀玲 許媚愛 譚順意 蘇銳吟 馬銀葉 鍾石鳳 蘇銳鑾 麥秀蘭 郭麗芬 陳惜珍 容慧儀 郭麗英 陳麗娟 曾蓮興 朱秀華 葉桂峰 黎悅愛 許惠儀 馮惠好 許翠友 蔡麗慈 張玉英 譚玉珍 蘇明玲(16/12/2013開始) 張見好(30/4/2013退休) 郭麗珍(16/7/2013止) 劉鳳英(11/12/2013止)
廚師	: 廖玉蓮 陳漢冰 曹玉蘭 蕭建麗 陳漢開 吳二娣 李歡娣 張彩蘭 歐陽鳳金
廚務助理	: 鄭敏兒(17/10/2013開始) 李淑貞(31/10/2013止)
司機	: 梁基華 鍾勝釗 關漢山(5/3/2014止)
廣場管理員	: 阮嘉龍(31/5/2013止)



亞洲婦女協進會屬下服務單位

1. 亞洲婦女協進會中央行政部

電話：2337 3897 傳真：2337 2714

地址：九龍塘禧福道三號地下

電郵地址：ca@awl.org.hk

網址：<http://www.awl.org.hk>

2. 陳昆棟頤養之家護理安老院

電話：2336 6255 傳真：2338 8593

地址：九龍塘禧福道三號

電郵地址：ckt@awl.org.hk

3. 何梁潔庭頤養之家護理院

電話：2337 6603 傳真：2337 2204

地址：九龍塘禧福道三號

電郵地址：hlkt@awl.org.hk

4. 亞洲婦女協進會頤養之家（自負盈虧）

電話：2337 6617 傳真：2337 2250

地址：九龍塘禧福道三號

電郵地址：sfh@awl.org.hk

5. 何梁潔庭自負盈虧活動中心

電話：2337 6674 傳真：2337 2750

地址：九龍塘禧福道三號

電郵地址：hlktec@awl.org.hk

6. 油麻地頤老中心

電話：2384 8465 傳真：2385 3804

地址：油麻地眾坊街六十號梁顯利社區中心4字樓

電郵地址：[ynt@awl.org.hk](mailto:ymt@awl.org.hk)



亞洲婦女協進會有限公司

*Asia Women's
League Limited*